

## AST Oberösterreich

4020 Linz, Humboldtstraße 49, 1. Stock  
Tel.: 0732 / 931603-0  
ast.oberoesterreich@migration.at

### Öffnungszeiten / Opening hours / Radno vrijeme za stranke Program cu publicul / Açık Olduğu Saatler

Mo / Mo / Po / Lu / Pa	09.00 - 12.00
Mi / We / Sr / Mi / Ça	09.00 - 12.00
Do / Th / Çe / Jo / Pe	14.00 - 18.00
Fr / Fr / Pe / Vi / Cu	09.00 - 12.00

## AST Salzburg

AMS Salzburg - im AMS Salzburg  
5020 Salzburg, Auerspergstraße 67  
Tel.: 0732 / 931603 - 0  
ast.salzburg@migration.at

### Öffnungszeiten / Opening hours / Radno vrijeme za stranke Program cu publicul / Açık Olduğu Saatler

Mo / Mo / Po / Lu / Pa	09.00 - 12.00   13.00 - 15.30 im 1. Stock/Zi. 1.133
Mi / We / Sr / Mi / Ça	09.00 - 12.00 im 3. Stock/Zi. 335a 13.00 - 15.30 im 1. Stock/Zi. 1.133

Die Öffnungszeiten dienen der Erstinformation und der Terminvereinbarung. Beratung nur mit Termin.

The Opening hours are only for initial consultation and in order to make an appointment. Counselling by appointment only.

Radno vrijeme za stranke služi samo za kratke informacije i zakazivanje termina. Savjetovanje se nudi isključivo samo po zakazanom terminu.

Ore de lucru cu publicul sunt rezervate în exclusivitate pentru un prim contact – informații generale și fixarea unei programări. Consultanță numai cu programare prealabilă.

Açılış saatlerinde hizmetlerimiz sadece ön bilgilendirme ve randevu kararlaştırmayı içermektedir. Danışma hizmetlerimiz sadece randevu ile mümkündür.

Wir wollen eine Gesellschaft,  
basierend auf Chancengleichheit  
und Gleichberechtigung.

**migrare**  
Zentrum für MigrantInnen ÖÖ

Gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums  
für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz



DVR: 2110444, ZVR: 825566226

migrare.at

## AST – Anlaufstelle für Personen mit im Ausland erworbenen Qualifikationen Oberösterreich und Salzburg

AST – Contact Point for people who  
gained professional qualifications abroad  
Upper Austria and Salzburg

AST – Informacioni centar za osobe sa stručnim  
kvalifikacijama stečenim u inostranstvu  
Gornja Austrija i Salzburg

AST – Centru de consultanță pentru  
persoane cu certificate de calificare  
profesională dobândite în străinătate  
Oberösterreich și Salzburg

AST – Yurtdışında Vasıflı Meslek  
Edinmiş Kişiler için Danışma Merkezi  
Yukarı Avusturya ve Salzburg

and<sup>ers</sup> sein ist normal



Anlaufstelle  
für Personen mit im Ausland  
erworbenen Qualifikationen



Geht es Ihnen auch so?

- ◆ Sie haben eine Ausbildung im Ausland abgeschlossen?
- ◆ Sie benötigen Information und Unterstützung bzgl. der Anerkennung Ihrer mitgebrachten Qualifikationen?
- ◆ Sie haben Ihren Hauptwohnsitz in Oberösterreich oder Salzburg?

Dann ist unser Angebot das Richtige für Sie!

#### AST – Anlaufstelle für Personen mit im Ausland erworbenen Qualifikationen

- ◆ **Beratung zur Anerkennung Ihrer mitgebrachten Qualifikationen**
- ◆ **Klärung ob eine formale Anerkennung notwendig und/oder möglich ist**
- ◆ **Begleitung im Anerkennungsverfahren**
- ◆ **Direkte Kommunikation mit den zuständigen Bewertungsstellen**
- ◆ **Information über weiterführende Bildungs- und Beratungsmöglichkeiten**

Die Beratung erfolgt mehrsprachig und kostenlos!

**Beratung nur nach Terminvereinbarung!**

Do you feel the same?

- ◆ You completed your education abroad?
- ◆ You need information or support regarding the recognition of your qualifications?
- ◆ And your principal residence is located in Upper Austria or Salzburg?

If yes, you should consider our offer!

#### AST – Contact Point for people who gained professional qualifications abroad

- ◆ **Counselling regarding the recognition of your qualifications**
- ◆ **Clarification if the formal recognition is needed and/or possible in your case**
- ◆ **Attendance during recognition proceedings**
- ◆ **Forwarding your diplomas to a centre of evaluation**
- ◆ **Information about further education and counselling options**

Counselling is multilingual and free of charge!

**Counselling by appointment only!**

Vă puteți identifica cu următoarele situații?

- ◆ Aveți o pregătire profesională dobândită în străinătate?
- ◆ Aveți nevoie de informații și de asistență referitoare la recunoașterea diplomelor și a calificărilor profesionale pe care le dețineți?
- ◆ Aveți domiciliul stabil în Oberösterreich sau Salzburg?

Atunci serviciile noastre vin în întâmpinarea rezolvării acestor situații!

#### AST – Centru de consultanță pentru persoane cu certificate de calificare profesională dobândite în străinătate

- ◆ **consultanță referitoare la recunoașterea diplomelor de studii (medii și superioare) și a certificatelor de calificare profesională**
- ◆ **analiza situației dumneavoastră concrete și răspuns la întrebarea „este necesară/posibilă recunoașterea diplomei?”**
- ◆ **asistență de-a lungul întregului proces de atestare**
- ◆ **comunicare directă cu autoritățile de evaluare și atestare**
- ◆ **informații referitoare la posibilitățile de dezvoltare profesională**

Consultanța este multilinguală și gratuită!

**Numai cu programare prealabilă!**



Da li se i Vi nalazite u ovoj situaciji?

- ◆ Stekli ste kvalifikacije, završili školovanje ili studij u inostranstvu?
- ◆ Trenutno ste u potrazi za poslom ili već radite u Austriji?
- ◆ Potrebne su Vam informacije i podrška u vezi priznavanja Vaše kvalifikacije?
- ◆ Živite u Gornjoj Austriji ili Salzburgu?

U tom slučaju je ovo prava ponuda za Vas!

#### AST - Informacioni centar za osobe sa stručnim kvalifikacijama stečenim u inostranstvu

- ◆ **Savjetovanje u vezi priznavanja stranih kvalifikacija**
- ◆ **Informacija o tome da li je formalno priznavanje Vaše kvalifikacije neophodno i/ili moguće**
- ◆ **Podrška prilikom postupka priznavanja Vaše kvalifikacije**
- ◆ **Prosljeđivanje Vaše diplome (svjedočanstva) na procjenu / procjena Vaše diplome (svjedočanstva) od strane nadležnih institucija**
- ◆ **Informacije o nastavku školovanja (doškoloavanja) i o drugim mogućnostima savjetovanja**

Savjetovanje je besplatno i nudi se na raznim jezicima!

**Savjetovanje moguće samo nakon zakazivanja termina!**

Siz de mi bu durumdasınız?

- ◆ Yurtdışında yaptığınız bir eğitiminiz var.
- ◆ Yurtdışından getirdiğiniz eğitiminizin ya da mesleğinizin tanınması için bilgiye ve desteğe ihtiyacınız var.
- ◆ İkametgâhınız Yukarı Avusturya'da ya da Salzburg'da.

#### AST – Yurtdışında Vasıflı Meslek Edinmiş Kişiler için Danışma Merkezi

- ◆ **Yurtdışından getirdiğiniz uzmanlığınıza yönelik danışmanlık**
- ◆ **Resmi bir tanınma gerekli mi ya da mümkün mü konularının açığa çıkarılması**
- ◆ **Tanınma işlemleri sürecinde destek**
- ◆ **Diplomanızın başka makamlara iletilmesi**
- ◆ **Gelecekteki eğitiminiz hakkında bilgilendirme**

Danışma hizmetimiz bir çok dilde ve ücretsizdir!

**Danışma için telefonla arayıp randevu alınız!**